VTBAL14

GLASS BATHROOM SCALES - BODY FAT ANALYSIS + BMI

PERSONENWEEGSCHAAL MET LICHAAMSVETANALYSE EN BMI

PÈSE-PERSONNE AVEC INDICE DE MASSE GRAISSEUSE ET IMC

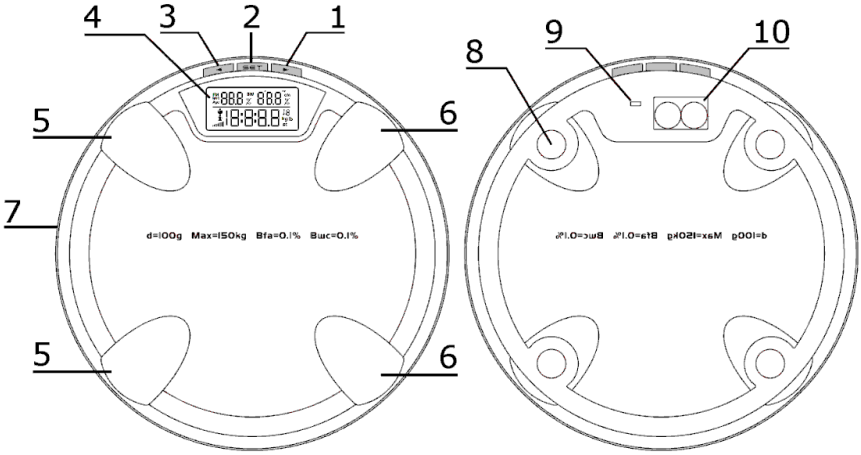
BALANZA DE BAÑO CON MEDIDOR DE GRASA CORPORAL Y IMC

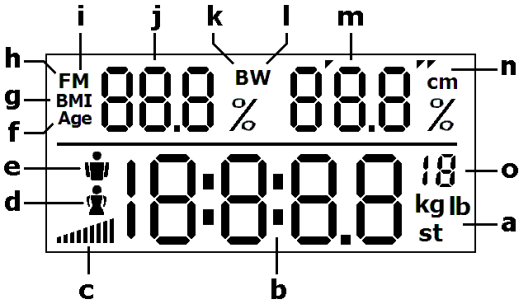
PERSONENWAAGE MIT KÖRPERFETTANALYSE UND BMI

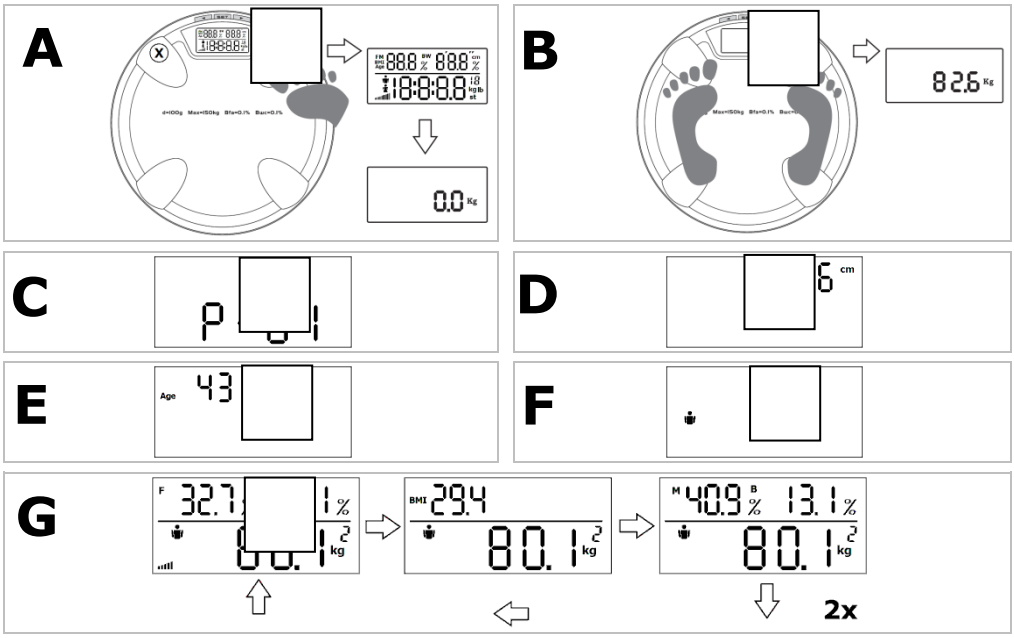
BALANÇA DE CASA DE BANHO COM CÁLCULO DA MASSA GORDA CORPORAL E DE IMC

SZKLANA WAGA ŁAZIENKOWA DO ANALIZY BUDOWY CIAŁA Z FUNKCJĄ BMI

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	6
NOTICE D'EMPLOI	10
MANUAL DEL USUARIO	13
BEDIENUNGSANLEITUNG	17
MANUAL DO UTILIZADOR	20
INSTRUKCJA OBSŁUGI	24


4
3
2
1
5
6
7
5
6
8
9
10


i
j
k
l
m
h
g
f
e
d
n
o
a
c
b
FM
BMI
Age
BW
cm
%
%
kg
lb
st


A
0.0 Kg
B
82.6 Kg
C
P 1
D
6 cm
E
Age 43
F
G
F 32.7 1 %
0.0 1 kg²
BMI 29.4
80.1 kg²
M 40.9 B % 13.1 %
80.1 kg²
2x

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Indoor use only. Keep the bathroom scales away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Protect the device against extreme heat and dust.
	DO NOT disassemble or open the cover(s). No user-serviceable parts inside. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

4. Features

- large-capacity bathroom scales with easy-to-read LCD display
- calculates your body fat, bone mass, muscle and water percentages and body mass index (BMI)
- 10 memory locations with data input such as height, age and gender
- the 4 individual load sensors ensure the highest weighing accuracy
- platform in tempered glass with a thickness of 6 mm
- selectable weighing unit (kg / lb / stones)
- auto zero and power-off functions
- overload and low battery indications

5. Description

Refer to the illustrations on page **2** of this manual.

Bathroom Scales			
1	▲ button	**6**	right electrode sheet
2	SET button	**7**	glass platform
3	▼ button	**8**	on/off switch
4	LCD	**9**	unit selector
5	left electrode sheet	**10**	battery compartment

LCD			
a	weighing unit, kg, stones – lb	**h**	fat icon
b	weight indication	**i**	muscle icon
c	health indication bar	**j**	age, BMI, fat or muscle percentage
d	gender icon, female	**k**	bone icon
e	gender icon, male	**l**	water icon
f	age icon	**m**	bone or water percentage
g	BMI icon	**n**	height unit, inch or cm
		o	user number

6. Using Your Bathroom Scales

Refer to the illustrations on page **3** of this manual.

6.1 Batteries

- You can find the battery compartment **[10]** on the bottom your bathroom scales.
- Open the battery compartment and insert the 2 included CR2032C batteries according to the polarity indications. Close the battery compartment.
- Replace both batteries with batteries of the same specifications as soon as "Lo" is displayed. Take out the batteries before storing the scales.

WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Dispose of batteries in accordance with local regulations.
Keep batteries away from children.

6.2. How to weigh

- First, select your weighing unit (kg, lb or stones) with the unit selector **[9]** on the bottom of the scales. Place the scales on a flat and stable surface.
- **[A]** Gently tap the left **[5]** or right corner **[6]** of the scales with your foot (Ⓧ). After a re-initialisation process of a few seconds, your scales are ready to be used.
- **[B]** Step onto the glass platform **[7]**. Make sure to place your feet in the centre of the platform, stand erect and remain still. Your weight will display on the LCD **[b]**, flash and lock onto the screen. When the scales are overloaded, "Err" will be displayed.
- Step off the scales. The display will return to "0.0" and power off after 10 seconds. Note that the scales will not save your weight.

6.3 How to Calculate Your Body Fat, Bone Mass, Muscle and Water Percentages

- **Data Input**
  - To calculate your body fat, bone mass, muscle and water percentages, you must enter your personal data first. According to the input data, the scales will then evaluate your physique.
  - At powered-off scales, step gently onto the platform and stand still until the scales power on. Step off the scales. The LCD now displays "0.0".
  - Press SET **[2]**. The LCD now displays "P-01" **[C]**.
  - Select a user profile with ► **[1]** or ◄ **[3]**.
  - The selected user profile flashes 3 times to indicate that it is being loaded in memory.
  - To change the settings of the selected user profile, press SET **[2]**:
    - **[D]** Enter your height with ► or ◄. Press SET to confirm your selection.
    - **[E]** Enter your age with ► or ◄. Press SET to confirm your selection.
    - **[F]** specify your gender with ► or ◄. Press SET to confirm your selection.
- **Evaluating Your Body Fat, Bone Mass, Muscle and Water Percentages**
  - Gently tap the right or left corner of the scales with your foot and select your user profile. The chosen profile (user number) is indicated in the display **[o]**.
  - Step with bare feet onto the glass platform. Make sure your feet make good contact with the electrode sheets **[5** and **6]**. Stand erect and remain still. When your feet do not make good contact with the electrode sheets, "- - - -" will be displayed. In this case, reposition yourself.
  - Your weight will display on the LCD **[G]**. Next to your weight **[b]**, the LCD will alternatively display (2 times):
    - your estimated body fat **[h,j]** and water **[l, m]** percentages as well as a health indication bar*** [c]**,
    - Body Mass index **[g, j]**,
    - muscle **[I, j]** and bone **[k, m]** percentages.

***Note:** the health indication bar **[c]** gives a general indication of your overall health: 1 bar = underfat, 3 bars = healthy, 6 bars = overfat, 9 bars = obese

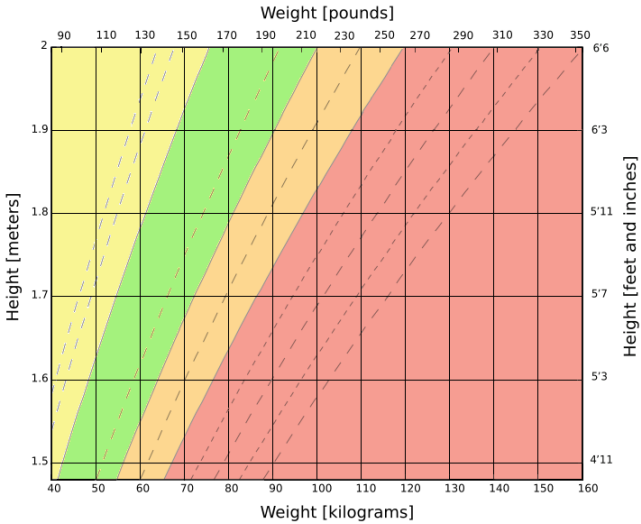
- See below for some charts to help you evaluate your physical condition. These figures are for information only. You should always consult your physician for a professional medical evaluation.

Body Fat Percentage						
Age	Male			Female		
	Underfat	Healthy	Overfat	Underfat	Healthy	Overfat
≤19	≤11.0	11.1~22.0	≥22.1	≤16.0	16.1~27.0	≥27.1
20~29	≤12.0	12.1~23.0	≥23.1	≤17.0	17.1~28.0	≥28.1
30~39	≤13.0	13.1~24.0	≥24.1	≤18.0	18.1~29.0	≥29.1
40~49	≤14.0	14.1~25.0	≥25.1	≤19.0	19.1~30.0	≥30.1
≥50	≤15.0	15.1~26.0	≥26.1	≤20.0	20.1~31.0	≥31.1

Water percentage					
Male			Female		
Low	Good	Very good	Low	Good	Very good
≤50.0	50.1~65.0	≥65.1	≤45.0	45.1~60.0	≥60.1

Muscle Percentage						
Age	Male			Female		
	Low	Normal	High	Low	Normal	High
≤19	≤36.0	36.1~41.0	≥41.1	≤44.0	44.1~56.0	≥56.1
20~29	≤34.0	34.1~39.0	≥39.1	≤42.0	42.1~54.0	≥54.1
30~39	≤33.0	33.1~38.0	≥38.1	≤41.0	41.1~52.0	≥52.1
40~49	≤31.0	31.1~36.0	≥36.1	≤40.0	40.1~50.0	≥50.1
≥50	≤28.0	28.1~34.0	≥34.1	≤37.0	37.1~47.0	≥47.1

Bone percentage					
Male			Female		
Low	normal	High	Low	Normal	High
≤5.0	5.1~10.0	≥10.1	≤4.5	4.51~9.5	≥9.51



Note: BMI figures do not apply for:

- People aged under 18 or elderly
- Pregnant/breast feeding women
- People with high muscle percentage e.g. body builders

7. Technical Specifications

capacity	max. 150 kg / 330 lb / 24 stones
resolution	0.1 kg / 0.2 lb
power supply	2 x CR2032C batteries (incl.)
dimensions	Ø 350 x 40 mm
weight	2.4 kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© **COPYRIGHT NOTICE**
This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid, extreme temperaturen, stof en opspattende vloeistoffen.
	U mag deze weegschaal nooit openen noch onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.

4. Eigenschappen

- personenweegschaal met groot bereik en groot lcd-scherm
- berekening van uw lichaamsvet, beendermassa, spieren, lichaamsvocht en BMI
- 10 geheugenbanken met data-input zoals hoogte, leeftijd en geslacht
- de 4 weegsensoren garanderen de hoogste precisie
- weegplatform in getemperd glas van 6 mm
- selecteerbare weegeenheid (kg / lb. / stones)
- automatische nulstelling en uitschakelfunctie
- aanduiding voor zwakke batterij en overbelasting

5. Omschrijving

Raadpleeg de figuren op pagina **2** van deze handleiding.

Personenweegschaal			
1	▲-knop	**6**	elektrode rechtervoet
2	SET-knop	**7**	weegplatform in getemperd glas
3	▼-knop	**8**	aan-uitschakelaar
4	lcd-scherm	**9**	selectieknop weegeenheid
5	elektrode linkervoet	**10**	batterijvak

Lcd-scherm		**h**	icoon vetgehalte
a	weegeenheid, kg, stones – lb.	**i**	icoon spiermassa
b	gewichtsindicatie	**j**	aanduiding leeftijd, BMI, vet of spierpercentage
c	gezondheidsindicatie	**k**	icoon beendermassa
d	icoon geslacht, vrouw	**l**	icoon watermassa
e	icoon geslacht, man	**m**	beender- of waterpercentage
f	icoon leeftijd	**n**	hoogte-eenheid, cm of inch
g	icoon BMI	**o**	gebruikersnummer

6. Gebruik van uw personenweegschaal

Raadpleeg de figuren op pagina 3 van deze handleiding.

6.1 Batterijen

- U vindt het batterijvak **[10]** onderaan de weegschaal.
- Open het batterijvak en plaats de 2 meegeleverde CR2032C-batterijen volgens de polariteitaanduidingen. Sluit het batterijvak.
- Vervang beide batterijen door batterijen met dezelfde eigenschappen van zodra 'Lo' op de display verschijnt. Verwijder de batterijen alvorens de personenweegschaal op te bergen.

WAARSCHUWING: Hanteer batterijen met voorzichtigheid, respecteer alle waarschuwingen op de verpakking. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

6.2 Hoe uw gewicht te bepalen

- Selecteer eerst de weegeenheid (kg, lb. of stones) met de selectieknop **[9]** onderaan de weegschaal. Plaats nu de weegschaal op een plat en stabiel oppervlak.
- **[A]** Druk lichtjes met uw voet op de linker- **[5]** of rechterhoek **[6]** van de weegschaal (ⓧ). Na de resetprocedure van enkele seconden is uw weegschaal klaar voor gebruik.
- **[B]** Stap voorzichtig op de weegschaal en plaats uzelf in het midden van het platform **[7]**. Sta recht en zo stil mogelijk. Uw gewicht verschijnt, knippert eventjes en wordt dan op de display **[b]** bevroren. Bij overbelasting verschijnt 'Err' op de display.
- Stap van de weegschaal af. De display geeft nu opnieuw '0.0' weer en zal na 10 seconden uitschakelen. Merk op dat uw gewicht niet in het geheugen wordt opgeslagen.

6.3 Hoe uw percentage lichaamsvet, lichaamsvocht, beendermassa en spiermassa te berekenen

- **Gegevensinvoer**
  - Om uw percentage lichaamsvet, lichaamsvocht, beendermassa en spiermassa te berekenen, heeft de weegschaal uw persoonlijke gegevens nodig. De weegschaal zal dan op basis van die gegevens een beeld van uw lichaamsbouw schetsen.
  - Stap voorzichtig op de uitgeschakelde weegschaal en sta stil tot de display inschakelt. Stap nu van de weegschaal af. Op de display verschijnt nu '0.0'.
  - Druk op SET **[A]**. Op de display verschijnt nu 'P-01' **[C]**.
  - Selecteer uw gebruikersprofiel met ▶ **[1]** of ◀ **[3]**.
  - Het geselecteerde profiel knippert 3 keer; het wordt in het geheugen opgeslagen.
  - Druk op SET **[2]** om de instellingen te wijzigen:
    - **[D]** Geef uw lengte in met ▶ of ◀. Druk op SET om te bevestigen.
    - **[E]** Geef uw leeftijd in met ▶ of ◀. Druk op SET om te bevestigen.
    - **[F]** Geef uw geslacht in met ▶ of ◀. Druk op SET om te bevestigen.
- **Berekening van uw percentage lichaamsvet, lichaamsvocht, beendermassa en spiermassa**
  - Druk lichtjes met uw voet op de linker- of rechterhoek van de weegschaal. Selecteer uw gebruikersprofiel. Het geselecteerde profiel (gebruikersnummer) staat op de display **[o]** weergegeven.
  - Stap nu blootsvoets op de weegschaal en zorg dat uw voeten goed contact maken met de elektroden **[5** en **6]**. Sta recht en zo stil mogelijk. Bij slecht contact verschijnt '- - - -' op de display. Verplaats in dit geval uw voeten lichtjes totdat ze correct op de elektroden staan.
  - Uw gewicht verschijnt nu op de display **[G]**. Naast uw gewicht **[b]** geeft de display volgende gegevens beurtelings weer:
    - het geschatte vet- **[h**, **j]** en waterpercentage **[l**, **m]**, en een gezondheidsindicatie*** [c]**
    - de BMI **[g**, **j]**
    - de spier- **[i**, **j]** en beendermassa **[k**, **m]**
  - ***Opmerking:** De gezondheidsindicatie **[c]** is een algemeen beeld van uw gezondheid: 1 staafje = ondergewicht, 3 staafjes= gezond, 6 staafjes = overgewicht, 9 staafjes = obesitas
  - Hieronder vindt u enkele handige tabellen voor het evalueren van uw lichaamsbouw. Deze tabellen dienen enkel ter informatie. Raadpleeg uw huisarts voor een professioneel medisch onderzoek.

Percentage lichaamsvet

Leeftijd	Man			Vrouw		
	Te laag	Gezond	Te hoog	Te laag	Gezond	Te hoog
≤19	≤11.0	11.1~22.0	≥22.1	≤16.0	16.1~27.0	≥27.1
20~29	≤12.0	12.1~23.0	≥23.1	≤17.0	17.1~28.0	≥28.1
30~39	≤13.0	13.1~24.0	≥24.1	≤18.0	18.1~29.0	≥29.1
40~49	≤14.0	14.1~25.0	≥25.1	≤19.0	19.1~30.0	≥30.1
≥50	≤15.0	15.1~26.0	≥26.1	≤20.0	20.1~31.0	≥31.1

Percentage water

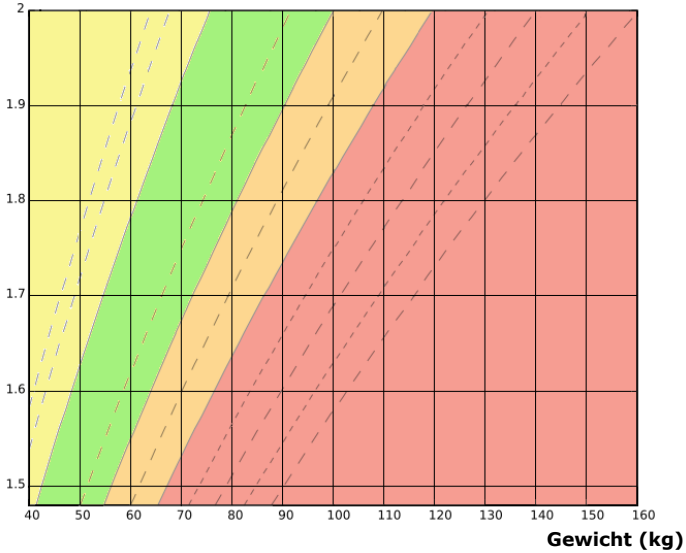
Man			Vrouw		
Te laag	Voldoende	Zeer goed	Te laag	Voldoende	Zeer goed
≤50.0	50.1~65.0	≥65.1	≤45.0	45.1~60.0	≥60.1

Spiermassa

Leeftijd	Man			Vrouw		
	Laag	Normaal	Hoog	Laag	Normaal	Hoog
≤19	≤36.0	36.1~41.0	≥41.1	≤44.0	44.1~56.0	≥56.1
20~29	≤34.0	34.1~39.0	≥39.1	≤42.0	42.1~54.0	≥54.1
30~39	≤33.0	33.1~38.0	≥38.1	≤41.0	41.1~52.0	≥52.1
40~49	≤31.0	31.1~36.0	≥36.1	≤40.0	40.1~50.0	≥50.1
≥50	≤28.0	28.1~34.0	≥34.1	≤37.0	37.1~47.0	≥47.1

Beendermassa					
Man			Vrouw		
Laag	Normaal	Hoog	Laag	Normaal	Hoog
≤5.0	5.1~10.0	≥10.1	≤4.5	4.51~9.5	≥9.51

Lengte (m)



Opmerking: De BMI geldt niet voor:

- mensen jonger dan 18 of ouder dan 60
- vrouwen in de zwangerschap- of lactatieperiode
- mensen met een hoge spiermassa

7. Technische specificaties

weegcapaciteit	max. 150 kg / 330 lb. / 24 stones
resolutie	0,1 kg / 0,2 lb.
voeding	2 x CR2032C-batterijen (meegelev.)
afmetingen	Ø 350 x 40 mm
gewicht	2,4 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.
Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Uniquement pour usage à l'intérieur. Protéger contre la pluie, l'humidité, la poussière, les températures extrêmes et les projections d'eau.
	Ne pas ouvrir le pèse-personne. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

4. Caractéristiques

- pèse-personne haute capacité à afficheur LCD grand format
- calcul des taux de graisse et d'eau corporelle, des masses musculaire et osseuse, de l'IMC
- 10 banques de mémoire avec possibilité d'entrée de données comme taille, âge et sexe
- les 4 capteurs garantissent une haute précision de pesage
- plateau en verre tempéré de 6 mm
- unité de pesage sélectionnable (kg / lb / stones)
- réinitialisation et extinction automatiques
- indications de pile faible et de surcharge

5. Description

Se référer aux illustrations en page **2**.

A. Pèse-personne			
1	touche ▲	**6**	électrode pour le pied droit
2	touche SET	**7**	plateau en verre tempéré
3	touche ▼	**8**	interrupteur marche/arrêt
4	afficheur LCD	**9**	sélecteur d'unité de pesage
5	électrode pour le pied gauche	**10**	compartiment des piles

Afficheur LCD			
a	unité de poids, kg, stones – lb	**h**	icône taux de graisse corporelle
b	indication poids	**i**	icône masse musculaire
c	indication de santé	**j**	âge, IMC, masse graisseuse ou musculaire
d	icône femme	**k**	icône masse osseuse
e	icône mâle	**l**	icône taux d'eau corporelle
f	icône âge	**m**	masse osseuse ou taux d'eau corporelle
g	icône IMC	**n**	unité de taille, cm ou pouces
		o	numéro d'identifiant de l'utilisateur

6. Emploi de votre pèse-personne

Se référer aux illustrations en page 3.

6.1 Les piles

- Le compartiment des piles **[10]** se trouve au bas du pèse-personne.
- Ouvrir le compartiment et y insérer les 2 piles de type CR2032C incluses selon les indications de polarité. Refermer le compartiment.
- Remplacer les deux piles simultanément dès que « Lo » s'affiche. Retirer les piles lorsque le pèse-personne n'est pas utilisé.

AVERTISSEMENT : Manier les piles avec précaution, respecter les consignes sur l'emballage des piles. Écouler les piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Maintenir les piles à l'écart des enfants.

6.2. Comment calculer votre poids

- Sélectionner d'abord l'unité de pesage (kg, lb ou stones) avec le sélecteur **[9]** au bas du pèse-personne. Ensuite, placer le pèse-personne sur une surface stable et plane.
- **[A]** Taper légèrement avec le pied sur le coin gauche **[5]** ou droit **[6]** (Ⓧ). Le pèse-personne est prêt à l'emploi après la procédure de réinitialisation de quelques secondes.
- **[B]** Monter sur le pèse-personne et se positionner au centre du plateau **[7]** de manière droite. Rester le plus immobile possible. Votre poids s'affiche, clignote et se gèle sur l'afficheur LCD **[b]**. L'indication « Err » s'affiche lors d'une surcharge.
- Descendre du pèse-personne. L'indication « 0.0 » s'affiche et le pèse-personne s'éteint après un délai de 10 secondes. Il est à noter que le poids ne sera pas mis en mémoire.

6.3 Comment calculer vos taux de graisse et d'eau corporelle, et masses musculaire et osseuse

- **Saisie de données personnelles**
  - Il faut d'abord entrer vos données afin que le pèse-personne puisse calculer vos taux de graisse et d'eau corporelle, et masses musculaire et osseuse. Votre morphologie sera alors tracée selon ces données.
  - Monter sur le pèse-personne éteint. Rester le plus immobile possible jusqu'à ce qu'il s'allume. Descendre du pèse-personne. L'afficheur LCD affiche « 0.0 ».
  - Enfoncer la touche SET **[2]**. L'afficheur LCD affiche « P-01 » **[C]**.
  - Sélectionner un profil d'utilisateur avec ▶ **[1]** ou ◀ **[3]**.
  - Le profil sélectionné clignote 3 fois : le profil est mis en mémoire.
  - Enfoncer SET **[2]** pour configurer le profil sélectionné :
    - **[D]** Entrer votre taille avec ▶ ou ◀. Confirmer avec SET.
    - **[E]** Entrer votre âge avec ▶ ou ◀. Confirmer avec SET.
    - **[F]** Spécifier votre sexe avec ▶ ou ◀. Confirmer avec SET.
- **Évaluation de vos taux de graisse et d'eau corporelle, et masses musculaire et osseuse**
  - Taper légèrement avec le pied sur le coin gauche ou droit. Sélectionner votre profil. Le profil sélectionné (numéro d'identifiant) s'affiche **[o]**.
  - Monter pieds nus sur le pèse-personne et positionner vos pieds de manière à ce qu'ils fassent contact avec les électrodes **[5** et **6]**. Se tenir droit et rester le plus immobile possible. L'indication « - - - - » s'affiche lors d'un mauvais contact avec les électrodes. Le cas échéant, se repositionner correctement.
  - À présent, votre poids s'affiche sur l'afficheur LCD **[G]**. À côté du poids **[b]**, l'afficheur indiquera également :
    - vos masse graisseuse **[h**, **j]** et taux d'eau corporelle **[l**, **m]** estimés, ainsi qu'une indication de votre santé*** [c]**

- l'indice IMC **[g**, **j]**
- les masses musculaire **[i**, **j]** et osseuse **[k**, **m]**

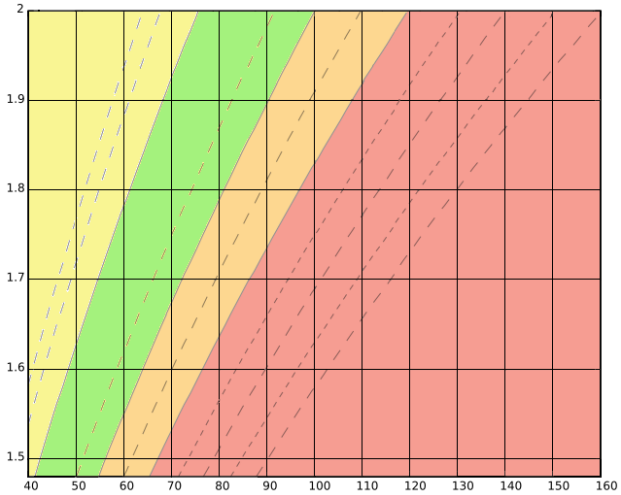
- ***Remarque :** Le graphique de santé **[c]** donne une impression générale de votre santé : 1 barre = déficit pondéral, 3 barres = proportion en graisse optimale, 6 barres = surcharge pondérale, 9 barres = obésité
- Les tableaux ci-dessous vous aideront à évaluer votre condition physique. Tableaux à titre indicatif uniquement. Consulter votre médecin de famille pour un examen médical professionnel.

Taux d'eau corporelle					
Homme			Femme		
Insuffisant	Suffisant	Très bien	Insuffisant	Suffisant	Très bien
≤50.0	50.1~65.0	≥65.1	≤45.0	45.1~60.0	≥60.1

Taux de graisse corporelle						
Âge	Homme			Femme		
	Insuffisant	Normal	Élevé	Insuffisant	Normal	Élevé
≤19	≤11.0	11.1~22.0	≥22.1	≤16.0	16.1~27.0	≥27.1
20~29	≤12.0	12.1~23.0	≥23.1	≤17.0	17.1~28.0	≥28.1
30~39	≤13.0	13.1~24.0	≥24.1	≤18.0	18.1~29.0	≥29.1
40~49	≤14.0	14.1~25.0	≥25.1	≤19.0	19.1~30.0	≥30.1
≥50	≤15.0	15.1~26.0	≥26.1	≤20.0	20.1~31.0	≥31.1

Masse musculaire						
Âge	Homme			Femme		
	Basse	Normale	Importante	Basse	Normale	Importante
≤19	≤36.0	36.1~41.0	≥41.1	≤44.0	44.1~56.0	≥56.1
20~29	≤34.0	34.1~39.0	≥39.1	≤42.0	42.1~54.0	≥54.1
30~39	≤33.0	33.1~38.0	≥38.1	≤41.0	41.1~52.0	≥52.1
40~49	≤31.0	31.1~36.0	≥36.1	≤40.0	40.1~50.0	≥50.1
≥50	≤28.0	28.1~34.0	≥34.1	≤37.0	37.1~47.0	≥47.1

Taille (m)



Remarque : L'indice IMC ne s'applique pas sur :

- les personnes moins de 18 ou plus de 60 ans
- les femmes enceintes ou en période de lactation
- les personnes ayant une masse musculaire importante

VTBAL14						
Masse osseuse						
Homme				**Femme**		
Basse	**Normale**	**Importante**		**Basse**	**Normale**	**Importante**
≤5.0	5.1~10.0	≥10.1		≤4.5	4.51~9.5	≥9.51

7. Spécifications techniques

capacité	max. 150 kg / 330 lb / 24 stones
résolution	0,1 kg / 0,2 lb
alimentation	2 piles CR2032C (incl.)
dimensions	Ø 350 x 40 mm
poids	2,4 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© **DROITS D'AUTEUR**
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.
Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **VTBAL14**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	No abra el aparato. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

4. Características

- balanza de baño de alta capacidad con gran pantalla LCD
- cálculo de la grasa corporal, la masa muscular y la masa ósea
- 10 posiciones de memoria con posibilidad de entrada de datos (tamaño, edad y sexo)
- los 4 sensores garantizan una alta precisión de pesado
- plataforma de cristal templado de 6 mm
- unidad de pesado seleccionable (kg / lb / stones)
- reinicialización y desactivación automáticas
- indicación de batería baja y sobrecarga

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2.

Balanza de baño			
1	tecla ▲	**6**	electrodo para el pie derecho
2	tecla SET	**7**	plataforma de cristal templado
3	tecla ▼	**8**	interruptor ON/OFF
4	pantalla LCD	**9**	selector de unidad de pesado
5	electrodo para el pie izquierdo	**10**	compartimiento de pilas

Pantalla LCD		**h**	icono grasa corporal
a	unidad de pesado, kg, stones – lb	**i**	icono masa muscular
b	indicación peso	**j**	edad, IMC, grasa corporal o masa muscular
c	indicación de salud	**k**	icono masa ósea
d	icono hembra	**l**	icono agua corporal
e	Icono macho	**m**	masa ósea o agua corporal
f	Icono edad	**n**	unidad de tamaño, cm o pulgada
g	icono IMC	**o**	número del usuario

6. Funcionamiento

6.1 Las pilas

- El compartimiento de pilas **[A10]** está en la parte inferior del aparato.
- Abra el compartimiento de pilas e introduzca las 2 pilas, tipo CR2032C incluidos. Controle la polaridad. Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.
- Reemplace las dos pilas simultáneamente en cuanto se visualice « Lo ». Saque las pilas si no utiliza el aparato.

¡OJO!: Maneje la pila cuidadosamente y respete las advertencias del embalaje. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar la pila. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

6.2. Calcular el peso

- Primero, seleccione la unidad de pesado (kg, lb o stones) con el selector **[A9]** en la parte inferior del aparato. Luego, ponga el aparato en una superficie estable y plana. Apriete ligeramente con el pie en la esquina izquierda **[A5]** o derecha **[A6]**. El aparato está listo para su uso después del procedimiento de reinicialización de algunos segundos.
- Póngase en la balanza de baño y posiciónese de manera recta en el medio de la plataforma **[A7]**. Manténgase lo más inmóvil posible. Su peso se visualiza, parpadea y se fija en la pantalla LCD **[B]**. Se visualiza la indicación « Err » en caso de sobrecarga.
- Baje de la balanza de baño. Se visualiza la indicación « 0.0 » y el aparato se desactiva después de 15 segundos. Tenga en cuenta que el peso no se guarda.

6.3 Calcular la masa grasa y el agua corporal, la masa muscular y la masa ósea

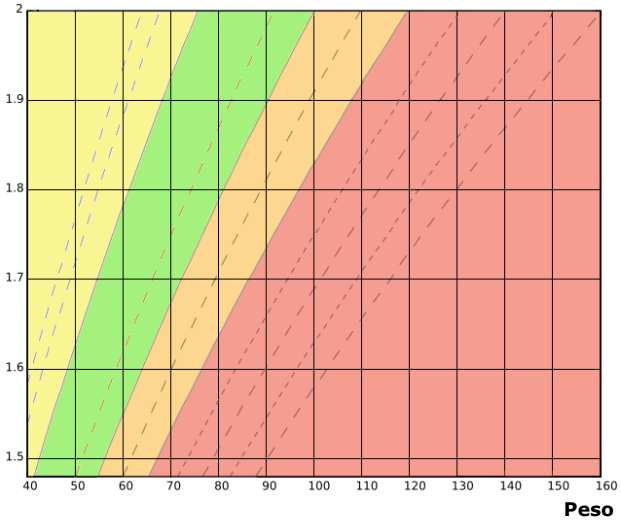
- **Introducir sus datos personales**
  - Primero, introduzca sus datos para que la balanza de baño pueda calcular la masa grasa y el agua corporal, la masa muscular y la masa ósea. a base de estos datos, el aparato dará una imagen de su constitución.
  - Póngase en la balanza de baño desactivada. Manténgase lo más inmóvil posible hasta que se active. Baje de la balanza de baño. La pantalla LCD visualiza « 0.0 ».
  - Pulse la tecla SET **[2]**. La pantalla LCD visualiza « P-01 » **[C]**.
  - Seleccione un perfil de usuario con ▶ **[1]** o ◀ **[3]**.
  - El perfil seleccionado parpadea 3 veces: el perfil se guarda en la memoria.
  - Pulse la tecla SET **[2]** para ajustar el perfil seleccionado:
    - **[D]** Introduzca su tamaño con ▶ o ◀. Confirme con SET.
    - **[E]** Introduzca su edad con ▶ o ◀. Confirme con SET.
    - **[F]** especifique su sexo con ▶ o ◀. Confirme con SET.
- **Evaluar la masa grasa y el agua corporal, la masa muscular y la masa ósea**
  - Apriete ligeramente con el pie en la esquina izquierda o derecha. El perfil seleccionado (número de usuario) se visualiza **[o]**
  - Póngase descalzo en la balanza de baño y posicione sus pies de tal manera que hagan contacto con los electrodos **[A5** et **A6]**. Manténgase de manera recta y lo más inmóvil posible. Se visualiza la indicación « - - - - » si hay un mal contacto con los electrodos. Si es el caso, vuelva a posicionarse correctamente.
  - Ahora, su peso se visualiza en la pantalla LCD LCD **[G]**. Al lado del peso **[b]**, la pantalla indica también:
    - la grasa corporal **[h**, **j]** y el agua corporal **[l**, **m]** estimados, y una indicación de su salud*** [c]**
    - el índice IMC **[g**, **j]**
    - la masa muscular **[i**, **j]** y la masa ósea **[k**, **m]**
  - ***Observación :** la lista de salud **[c]** le da una impresión general de su salud: 1 barra = bajo peso, 3 barras = sano, 6 barras = sobrepeso, 9 barras = obesidad
  - Las siguientes listas le ayudarán a evaluar su forma física. Estas listas se dan únicamente a título informativo. Contacte con su médico para un chequeo médico profesional.

Agua corporal						
Hombre				**Mujer**		
Insuficiente	**Suficiente**	**Muy bien**		**Insuficiente**	**Suficiente**	**Muy bien**
≤50.0	50.1~65.0	≥65.1		≤45.0	45.1~60.0	≥60.1

Grasa corporal						
Edad	**Hombre**				**Mujer**	
	Insuficiente	**Normal**	**Elevada**	**Insuficiente**	**Normal**	**Elevada**
≤19	≤11.0	11.1~22.0	≥22.1	≤16.0	16.1~27.0	≥27.1
20~29	≤12.0	12.1~23.0	≥23.1	≤17.0	17.1~28.0	≥28.1
30~39	≤13.0	13.1~24.0	≥24.1	≤18.0	18.1~29.0	≥29.1
40~49	≤14.0	14.1~25.0	≥25.1	≤19.0	19.1~30.0	≥30.1
≥50	≤15.0	15.1~26.0	≥26.1	≤20.0	20.1~31.0	≥31.1

Masa muscular						
Edad	**Hombre**				**Mujer**	
	Baja	**Normal**	**Importante**	**Baja**	**Normal**	**Importante**
≤19	≤36.0	36.1~41.0	≥41.1	≤44.0	44.1~56.0	≥56.1
20~29	≤34.0	34.1~39.0	≥39.1	≤42.0	42.1~54.0	≥54.1
30~39	≤33.0	33.1~38.0	≥38.1	≤41.0	41.1~52.0	≥52.1
40~49	≤31.0	31.1~36.0	≥36.1	≤40.0	40.1~50.0	≥50.1
≥50	≤28.0	28.1~34.0	≥34.1	≤37.0	37.1~47.0	≥47.1

Tamaño(m)



Remarque : El índice IMC no vale para :

- personas de menos de 18 años o más de 60 años
- las mujeres embarazadas o en período de lactación
- personas con una importante masa muscular

Masa ósea						
Homme				Femme		
Baja	Normal	Importante		Baja	Normal	Importante
≤5.0	5.1~10.0	≥10.1		≤4.5	4.51~9.5	≥9.51

7. Especificaciones

capacidad	máx. 150 kg / 330 lb / 24 stones
resolución	0,1 kg / 0,2 lb
alimentación	2 piles CR2032C (incl.)
dimensiones	Ø 350 x 40 mm
peso	2,4 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman nv no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman nv dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.
Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **VTBAL14**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler**.**

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Öffnen Sie das Gerät nie. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

4. Eigenschaften

- Personenwaage mit großem Wägebereich und großem LCD-Display
- errechnet der Anteil an Körperfett, Körperwasser, Muskelmasse und Knochengewicht
- 10 Speicherplätze mit Eingabe persönlicher Daten: Größe, Alter und Geschlecht
- die 4 Wiegesensoren gewährleisten eine hohe Genauigkeit
- Hartglas-Trittfläche von 6mm
- wählbare Maßeinheit (kg / lb. / stones)
- automatische Rückstellung und Abschaltung
- Überlastanzeige und Lo-Bat-Anzeige

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

Personenwaage			
1	▲-Taste	**6**	Elektrode für den rechten Fuß
2	SET-Taste	**7**	Hartglas-Trittfläche
3	▼-Taste	**8**	EIN/AUS-Schalter
4	LCD-Display	**9**	Wahltaste Maßeinheit
5	Elektrode für linken Fuß	**10**	Batteriefach

LCD-Display		**h**	Ikone Körperfett
a	Maßeinheit, kg, stones – lb.	**i**	Ikone Muskelmasse
b	Gewichtsanzeige	**j**	Anzeige Alter, BMI, prozentualer Anteil von Körperfett oder Muskelmasse
c	Gesundheitsanzeige	**k**	Ikone Knochengewicht
d	Ikone Geschlecht, Frau	**l**	Ikone Körperwasser
e	Ikone Geschlecht, Mann	**m**	prozentualer Anteil von Körperwasser oder Knochengewicht
f	Ikone Alter	**n**	Länge-Einheit, cm oder Inch
g	Ikone BMI	**o**	Benutzernummer

6. Anwendung

6.1 Batterien

- Das Batteriefach **[A10]** befindet sich auf der Unterseite.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die 2 mitgelieferten CR2032C-Batterien ein. Beachten Sie hierbei die Polarität. Schließen Sie das Batteriefach.
- Setzen Sie neue Batterien des gleichen Typs ein wenn 'Lo' im Display erscheint. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen.

WARNUNG: Behandeln Sie die Batterien sehr vorsichtig und beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterie. Halten Sie die Batterien von Kindern fern

6.2 Das Gewicht bestimmen

- Wählen Sie zuerst die Maßeinheit (kg, lb. oder Stones) mit der Wahltaste **[A9]** unten am Gerät. Positionieren Sie die Waage auf einem glatten und flachen Untergrund.
- **[A]** Tippen Sie mit dem Fuß leicht auf den linken **[5]** oder rechten Winkel **[6]** der Glasfläche (ⓧ). Nach dem Rückstellungsverfahren von einigen Sekunden ist das Gerät gebrauchsfertig.
- **[B]** Treten Sie vorsichtig auf die Waage und positionieren Sie sich in der Mitte der Glasfläche **[7]**. Verharren Sie möglichst ruhig auf der Trittfläche. Ihr Gewicht erscheint, blinkt kurz und wird dann im Display **[b]** festgehalten. Bei Überlast erscheint 'Err' im Display.
- Steigen Sie von der Glasfläche herunter. Das Display zeigt nun wieder '0.0' an und schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch ab. Bemerken Sie, dass Ihr Gewicht nicht gespeichert wird

6.3 Den prozentualen Anteil von Körperfett, Körperwasser, Knochengewicht und Muskelmasse errechnen

Daten eingeben

- Um den prozentualen Anteil von Körperfett, Körperwasser, Knochengewicht und Muskelmasse zu errechnen, braucht die Waage Ihre persönlichen Daten. Dank dieser Daten kann die Waage Ihnen dann ein Bild von Ihrem Körperbau vermitteln.
- Treten Sie vorsichtig auf die abgeschaltete Waage und verharren Sie bis das Display einschaltet. Steigen Sie nun von der Waage herunter. Im Display erscheint nun '0.0'.
- Drücken Sie auf SET **[A]**. Im Display erscheint nun 'P-01' **[C]**.
- Wählen Sie Ihr Benutzerprofil mit ▶ **[1]** oder ◀ **[3]** aus.
- Das ausgewählte Profil blinkt 3 Mal; es wird gespeichert.
- Drücken Sie auf SET **[2]** um die Einstellungen zu ändern:

- **[D]** Geben Sie die Länge mit ▶ oder ◀ ein. Drücken Sie auf SET um zu bestätigen.
- **[E]** Geben Sie das Alter mit ▶ oder ◀ ein. Drücken Sie auf SET um zu bestätigen.
- **[F]** Geben Sie das Geschlecht mit ▶ oder ◀ ein. Drücken Sie auf SET um zu bestätigen.

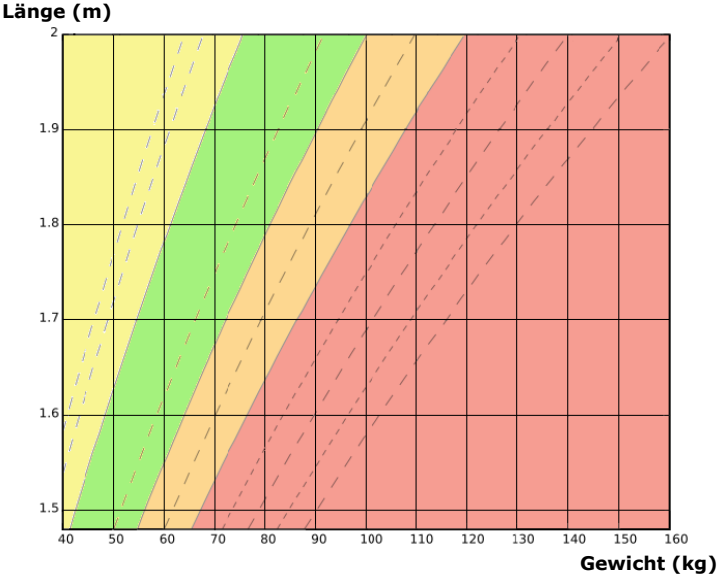
- **Den prozentualen Anteil von Körperfett, Körperwasser, Knochengewicht und Muskelmasse evaluieren**
  - Tippen Sie mit dem Fuß leicht auf den linken oder rechten Winkel der Waage.
  - Treten Sie nun barfuss auf die Waage und beachten Sie, dass Ihre Füße einen guten Kontakt mit den Elektroden **[A5** und **A6]** machen. Stehen Sie gerade und verharren Sie möglichst ruhig. Bei schlechtem Kontakt erscheint '- - - -' im Display. Versetzen Sie in diesem Fall die Füße ein bisschen bis diese genau auf den Elektroden stehen.
  - Das Gewicht erscheint nun im Display **[G]**. Nemben dem Gewicht **[b]** zeigt das Display folgende Daten nacheinander an:
    - den geschätzten prozentualen Anteil von Körperfett **[h**, **j]** und Körperwasser **[l**, **m]**, und eine Gesundheitsanzeige*** [c]**
    - den BMI **[g**, **j]**
    - die Muskelmasse **[i**, **j]** und das Knochengewicht **[k**, **m]**
  - ***Bemerkung:** Die Gesundheitsanzeige **[c]** gibt ein allgemeines Bild Ihrer Gesundheit. 1 Stäbchen = Untergewicht, 3 Stäbchen = Gesund, 6 Stäbchen = Übergewicht, 9 Stäbchen = Obesitas
  - Im Folgenden finden Sie einige praktische Tafeln zum Evaluieren Ihres Körperbaus. Diese Tafeln dienen nur zur Information. Konsultieren Sie Ihren Arzt für eine professionelle medizinische Untersuchung.

Prozentualer Anteil von Körperfett						
Alter	**Mann**			**Frau**		
	Zu niedrig	**Gesund**	**Zu hoch**	**Zu niedrig**	**Gesund**	**Zu hoch**
≤19	≤11.0	11.1~22.0	≥22.1	≤16.0	16.1~27.0	≥27.1
20~29	≤12.0	12.1~23.0	≥23.1	≤17.0	17.1~28.0	≥28.1
30~39	≤13.0	13.1~24.0	≥24.1	≤18.0	18.1~29.0	≥29.1
40~49	≤14.0	14.1~25.0	≥25.1	≤19.0	19.1~30.0	≥30.1
≥50	≤15.0	15.1~26.0	≥26.1	≤20.0	20.1~31.0	≥31.1

Prozentualer Anteil von Körperwasser					
Mann			**Frau**		
Zu niedrig	**Ausreichend**	**Sehr gut**	**Zu niedrig**	**Ausreichend**	**Sehr gut**
≤50.0	50.1~65.0	≥65.1	≤45.0	45.1~60.0	≥60.1

Muskelmasse						
Alter	**Mann**			**Frau**		
	Niedrig	**Normal**	**Hoch**	**Niedrig**	**Normal**	**Hoch**
≤19	≤36.0	36.1~41.0	≥41.1	≤44.0	44.1~56.0	≥56.1
20~29	≤34.0	34.1~39.0	≥39.1	≤42.0	42.1~54.0	≥54.1
30~39	≤33.0	33.1~38.0	≥38.1	≤41.0	41.1~52.0	≥52.1
40~49	≤31.0	31.1~36.0	≥36.1	≤40.0	40.1~50.0	≥50.1
≥50	≤28.0	28.1~34.0	≥34.1	≤37.0	37.1~47.0	≥47.1

Knochengewicht					
Mann			**Frau**		
Niedrig	**Normal**	**Hoch**	**Niedrig**	**Normal**	**Hoch**
≤5.0	5.1~10.0	≥10.1	≤4.5	4.51~9.5	≥9.51



Bemerkung: Der BMI gilt nicht für:

- Menschen, jünger als 18 oder älter als 60
- Frauen in der Schwangerschaft**-** oder Laktationsperiode
- Menschen mit einer hohen Muskelmasse

7. Technische Daten

Wägebereich	max. 150 kg / 330 lb. / 24 Stones
Auflösung	0,1 kg / 0,2 lb.
Stromversorgung	2 x CR2032C-Batterien (mitgeliefert)
Abmessungen	Ø 350 x 40 mm
Gewicht	2,4 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman nv übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman nv besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.
Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia
Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, podem causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; deve dirigir-se a uma empresa de reciclagem . Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou a uma unidade de reciclagem local. Respeite as leis locais relativas ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por ter adquirido a **VTBAL14**! Leia atentamente as instruções deste manual antes de a usar. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de pessoas não capacitadas e crianças.
	Usar apenas em interiores. Não exponha o aparelho à chuva, humidade, temperaturas extremas, pó ou a qualquer tipo de salpicadura.
	Não abra o aparelho. O utilizador não deverá ter de fazer a manutenção de qualquer uma das peças. Contacte com o seu distribuidor se necessitar de peças de substituição.
	Não abane o aparelho. Evite usar força excessiva durante o manuseamento e instalação.

3. Normas gerais

Ver a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

- Não abane o aparelho. Evite usar força excessiva durante o manuseamento e instalação.
- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o usar.
- Por razões de segurança, estão proíbidas modificações ao aparelho não autorizadas.
- Os danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas resultantes.
- Use o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorrecta anula a garantia completamente.

4. Características

- balança de casa de banho de alta qualidade com grande visor LCD
- cálculo da massa gorda corporal, da massa muscular e da massa óssea e índice de massa corporal (IMC)
- 10 posições de memória com possibilidade de introdução de dados (altura, idade e sexo)
- 4 sensores que garantem uma pesagem de alta precisão
- plataforma em vidro temperado de 6 mm
- unidade de pesagem seleccionável (kg / lb / stones)
- reiniciialização e desactivação automáticas
- indicação de bateria fraca e de sobrecarga

5. Descrição

Ver as figuras da página **2**.

Balança de casa de banho			
1	tecla ▲	**6**	electrodo para o pé direito
2	tecla SET	**7**	plataforma em vidro temperado
3	tecla ▼	**8**	interruptor ON/OFF
4	visor LCD	**9**	selector da unidade de pesagem
5	electrodo para o pé esquerdo	**10**	compartimiento para pilhas

Visor LCD		**h**	ícone massa gorda corporal
a	unidade de pesagem, kg, libras – lb	**i**	ícone músculatura
b	indicador de peso	**j**	idade, iMC, percentagem de gordura ou músculo
c	barra indicadora do estado de saúde	**k**	ícone índice de massa óssea
d	ícone sexo, mulher	**l**	ícone índice água corporal
e	ícone sexo, homem	**m**	percentagem de massa óssea ou água
f	ícone idade	**n**	tamanho, cm ou polegadas
g	ícone IMC	**o**	número de utilizador

6. Funcionamento

Ver as figuras da página **3**.

6.1 As pilhas

- O compartimento para as pilhas **[10]** está na parte de baixo do aparelho.
- Abra o compartimento e introduza 2 pilhas, tipo CR2032C já incluídas. Verifique a polaridade. Volte a fechar o compartimento das pilhas.
- Substitua as duas pilhas em simultâneo sempre que aparecer a indicação « Lo ». Retire as pilhas caso não vá utilizar o aparelho.

AVISO: manuseie as pilhas com cuidado respeitando todas as advertências. Ao eliminar as pilhas, cumpra com a regulamentação local. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

6.2 Calcular o peso

- Primeiro, seleccione a unidade de pesagem (kg, lb ou stones) com o selector **[9]** na parte inferior do aparelho. Depois, coloque o aparelho numa superfície estável e plana.
- **[A]** Pressione ligeiramente com o pé no canto esquerdo **[5]** ou direito **[6]** (ⓧ). O aparelho está pronto para ser usado após o processo de reinicialização que demora alguns segundos.
- **[B]** Ponha-se em cima da balança e coloque-se de forma recta na parte central da plataforma **[7]**. Fique o mais imóvel possível. O seu peso aparece, pisca e depois fica fixo no visor LCD **[b]**. Aparece a indicação « Err » em caso sobrecarga.
- Saia da balança. Aparece a indicação « 0.0 » e o aparelho desliga-se após 10 segundos. Tenha em conta que o peso não fica memorizado.

6.3 Calcular a massa gorda e a água corporal, a massa muscular e a massa óssea

- **Introduzir os seus dados pessoais**
  - Primeiro, introduza os seus dados para que a balança possa calcular o índice de massa gorda e de água corporal, a massa muscular e a massa óssea. Com base nestes dados, o aparelho dar-lhe-á uma imagem da sua constituição.
  - Ponha-se em cima da balança desligada. Mantenha-se o mais imóvel possível até que a balança ligue. Saia da balança. No visor LCD aparece "0.0".
  - Prima a tecla SET **[2]**. No visor LCD aparece "P-01".
  - Seleccione um perfil de utilizador usando ▶ **[1]** ou ◀ **[3]**.
  - perfil de utilizador seleccionado pisca 3 vezes para indicar que está a ser carregado na memória.
  - Para alterar as definições do perfil de utilizador, prima SET **[2]**:
  - **[D]** Introduza o seu peso usando ▶ ou ◀. Prima SET para confirmar.
  - **[E]** Introduza a sua idade usando ▶ ou ◀. Prima SET para confirmar.
  - **[F]** Indique o seu sexo usando ▶ ou ◀. Prima SET para confirmar.
- **Avaliar o índice de massa gorda e de água corporal, a massa muscular e a massa óssea**
  - Pressione ligeiramente com o pé no canto esquerdo ou direito da balança e seleccione o seu perfil de utilizador. O perfil escolhido (número de utilizador) aparece no visor **[o]**.
  - Ponha-se descalço em cima da balança e coloque os pés de forma a estarem em contacto com os electrodos **[5** e **6]**. Matenha-se direito, o mais imóvel possível. Aparece a indicação « - - - - » se houver mau contacto electrodos. Nesse caso, volte a posicionar-se correctamente.
  - O seu peso aparece indicado no visor LCD **[G]**. Junto ao seu peso **[b]**, o LCD exibirá alternadamente (2 vezes):
    - o seus índices de massa gorda **[h**, **j]** e água **[l**, **m]** bem como a barra do estado de saúde* **[c]**,
    - Indice de massa corporal **[g**, **j]**,
    - percentagem de músculo **[I**, **j]** e ossos **[k**, **m]**.

    ***Nota:** a barra indicadora do estado de saúde **[c]** fornece uma informação acerca do seu estado de saúde a nível geral: 1 bar = abaixo do peso, 3 bars = saudável, 6 bars = excesso de peso, 9 bars = obeso.

As listagens seguintes ajudam a avaliar a sua forma física. Estas listas são fornecidas apenas a título informativo. Contacte com o seu médico para um check-up médico profesional.

VTBAL14

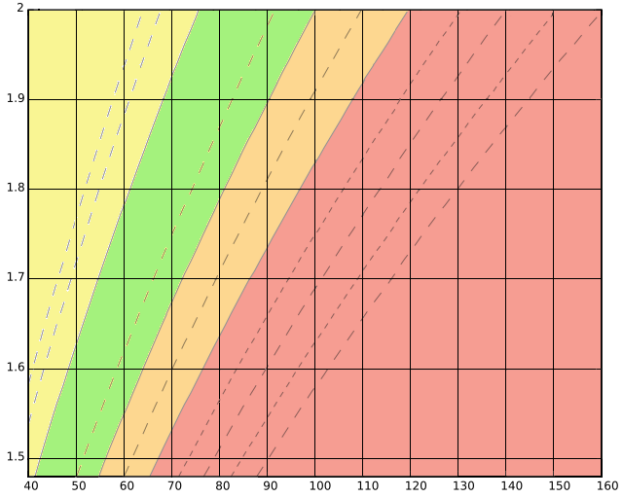
Massa gorda corporal						
Idade	Homem			Mulher		
	Insuficiente	Normal	Elevada	Insuficiente	Normal	Elevada
≤19	≤11.0	11.1~22.0	≥22.1	≤16.0	16.1~27.0	≥27.1
20~29	≤12.0	12.1~23.0	≥23.1	≤17.0	17.1~28.0	≥28.1
30~39	≤13.0	13.1~24.0	≥24.1	≤18.0	18.1~29.0	≥29.1
40~49	≤14.0	14.1~25.0	≥25.1	≤19.0	19.1~30.0	≥30.1
≥50	≤15.0	15.1~26.0	≥26.1	≤20.0	20.1~31.0	≥31.1

Água corporal					
Homem			Mulher		
Insuficiente	Suficiente	Muito bom	Insuficiente	Suficiente	Muito bom
≤50.0	50.1~65.0	≥65.1	≤45.0	45.1~60.0	≥60.1

Massa muscular						
Idade	Homem			Mulher		
	Baixa	Normal	Elevada	Baixa	Normal	Elevada
≤19	≤36.0	36.1~41.0	≥41.1	≤44.0	44.1~56.0	≥56.1
20~29	≤34.0	34.1~39.0	≥39.1	≤42.0	42.1~54.0	≥54.1
30~39	≤33.0	33.1~38.0	≥38.1	≤41.0	41.1~52.0	≥52.1
40~49	≤31.0	31.1~36.0	≥36.1	≤40.0	40.1~50.0	≥50.1
≥50	≤28.0	28.1~34.0	≥34.1	≤37.0	37.1~47.0	≥47.1

Percentagem massa óssea					
Homem			Mulher		
Baixa	Normal	Elevada	Baixa	Normal	Elevada
≤5.0	5.1~10.0	≥10.1	≤4.5	4.51~9.5	≥9.51

altura (m)



peso (kg)

Nota: O IMC não é indicado para:

- pessoas com idade inferior a 18 anos
- grávidas/mulheres a amamentar
- pessoas com percentagem de músculos elevada por ex. body builders

7. Especificações

capacidade	máx. 150 kg / 330 lb / 24 stones
resolução	0,1 kg / 0,2 lb
alimentação	2 pilhas CR2032C (incl.)
dimensões	Ø 350 x 40 mm
peso	2,4 kg

Utilize este aparelho apenas com os acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causadas pelo uso (indevido) do aparelho. Para más información sobre este producto e para consultar a versão mais recente deste manual do utilizador, visite nuestra página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© **DIREITOS DE AUTOR**
A Velleman NV detem os direitos de autor deste manual do utilizador.
Todos os direitos mundiais reservados. É estrictamente proíbido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.
Ważne informacje dotyczące środowiska.

Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.

Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu Velleman! Zanim zdecydujecie się Państwo dostarczyć produkt do serwisu prosimy o uważne zapoznanie się z jego instrukcją obsługi. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

2. Instrukcja bezpieczeństwa

	Chronić przed dziećmi oraz użytkownikami nieautoryzowanymi.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić przed deszczem, wilgocią, ochlapaniem cieczami. Chroń urządzenie przed nadmierna temperaturą oraz kurzem.
	Nie otwieraj obudowy urządzenia. W przypadku problemów zwróć się do autoryzowanego serwisu. Po części zamienne oraz materiały zwróć się do swojego dostawcy produktu.
	Chroń urządzenie przed wstrząsami i wszelkimi udarami. Unikaj nadmiernej siły podczas użytkowania produktu.

3. Generalne postanowienia

Proszę o zapoznanie się z warunkami gwarancji. **Velleman® Serwis i gwarancja jakości** ,które znajdziecie na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

- Zapoznaj się z instrukcją obsługi zanim rozpoczniesz pracę z urządzeniem.
- Ze względu bezpieczeństwa zabrania się wszelkich samodzielnych modyfikacji urządzenia.
- Używaj urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem spowoduje utratę gwarancji.
- Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwej eksploatacji lub nieprzestrzegania postawień niniejszej instrukcji.
- Szkody powstałe w wyniku samodzielnych modyfikacji urządzenia nie są objęte gwarancją.

4. Funkcje wagi

- Duży zakres ważenia, czytelny wygodny wyświetlacz LCD
- Wyliczenie zawartości tkanki tłuszczowej, masy kości i mięśni oraz procentowej zawartości wody w organizmie a także obliczenie wskaźnika masy ciała BMI.
- 10 komórek pamięci na dane typu: wzrost, płeć, wiek.
- 4 pojedyncze czujniki gwarantują dużą dokładność pomiaru.
- Platforma wagi ze szkła hartowanego o grubości 6 mm
- Wybór jednostek ważenia (kg / lb / stones)
- Funkcje automatycznego zerowania wagi oraz jej wyłączenia.
- Sygnalizacja przeciążenia wagi oraz wyczerpania baterii.

5. Opis produktu

Zapoznaj się z ilustracją na stronie **2** niniejszej instrukcji.

Waga łazienkowa.			
1	Przycisk ustawiania wartości w górę ▲	**6**	Elektroda pomiarowa prawej stopy.
2	Przycisk zatwierdzenia SET	**7**	Szklana platforma
3	Przycisk ustawiania wartości w dół ▼	**8**	Włącznik zasilania on/off.
4	Wyświetlacz LCD.	**9**	Przycisk wyboru jednostek wagi.
5	Elektroda pomiarowa lewej stopy.	**10**	Pojemnik baterii.

Wyświetlacz LCD.		**h**	Ikona tkanki tłuszczowej
a	Ikona jednostki wagi, kg, stones – lb	**i**	Ikona **mięśni**
b	Odczyt wagi ciała	**j**	Wiek, BMI, procent tkanki tłuszczowej lub mięśni
c	Wskaznik zdrowia	**k**	Ikona masy kości
d	Ikona płci - kobieta	**l**	Ikona zawartości wody
e	Ikona płci - mężczyzna	**m**	Procent masy kości lub zawartości wody
f	Ikona wieku.	**n**	Ikona jednostki wzrostu, cm lub inch
g	Ikona BMI	**o**	Numer użytkownika

6. Korzystanie z wagi łazienkowej

Zapoznaj się z ilustracją na stronie **3** niniejszej instrukcji.

6.1 Wymiana baterii.

- Odszukaj pojemnik baterii **[10]** w dolnej części wagi łazienkowej.
- Otwórz komorę baterii i załóż 2 baterie pastylkowe CR2032C będące w zestawie. Przy zakładaniu baterii zwróć szczególną uwagę na polaryzacje baterii, zgodną z informacją w komorze baterii. Zamknij komorę baterii.
- Gdy pojawi się komunikat **„Low"** wymień obie baterie na nowe. Jeżeli nie używasz długo wagi wyjmij z niej baterie.

Uwaga: obchodz się z bateriami ostrożnie, przestrzegaj ostrzeżeń na opakowaniu baterii. Zużytych baterii należy pozbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami. Przechowuj baterie z dala od dzieci.

6.2 Ważenie

- Za pomocą przycisku **[9]** znajdującego się pod wagą obok komory baterii wybierz jednostki w jakich będzie podawany wynik pomiaru: (kg, lb lub stones). Ustaw wagę na podłodze, tak aby stała stabilnie.
- **[A]** Delikatnie stuknij lewą lub prawą stopą w jedną z nóżek wagi łazienkowej **[5]** lub **[6]** (ⓧ). Waga uruchomi się i będzie gotowa do pracy w ciągu kilku sekund.
- **[B]** Stań na platformę wagi **[7]**. Ustaw swoje stopy centralnie na wadze w sposób pewny. Stań prosto i pozostać w przez chwile w bezruchu. Twoja waga zostanie wyświetlona na wyświetlaczu LCD **[b]**. Jeżeli przeciążysz wagę zostanie wyświetlony komunikat błędu **"Err"**.
- Zejdź z wagi. Wyświetlacz wyzeruje się, a po upływie 10 sekund waga wyłączy się. Pamiętaj waga nie zapamiętuje ostatniego pomiaru wagi.

6.3 Jak wyliczyć zawartość tkanki tłuszczowej, masę kości i tkanki mięśniowej oraz procentową zawartość wody w organizmie.

- **Wprowadzanie niezbędnych danych.**
  - Aby wyliczyć zawartość tkanki tłuszczowej, masę kości i tkanki mięśniowej oraz procentową zawartość wody w organizmie w pierwszej kolejności musisz wprowadzić dane osobiste, które będą potrzebne do oceny Twojej kondycji zdrowotnej sylwetki.
  - Wejdź delikatnie na wyłączoną wagę i poczekaj, aż waga się włączy, a następnie zejdź z wagi. Wyświetlacz LCD wyświetli "0.0".
  - Wciśnij przycisk SET **[2]**. Wyświetlacz LCD wyświetli "P-01" **[C]**.
  - Wybierz profil ▶ **[1]** lub ◀ **[3]**.
  - Wybrany profil użytkownika zamiga 3 razy, wtedy jest zapamiętany w ustawieniach pamięci urządzenia.
  - W celu zmiany zapisanych ustawień w profile użytkownika wciśnij SET **[2]**:
    - **[D]** wprowadz swój wzrost używając ▶ lub ◀. Wciśnij SET aby potwierdzić.
    - **[E]** wprowadz swój wiek używając ▶ lub ◀. Wciśnij SET aby potwierdzić.
    - **[F]** określ płeć używając ▶ lub ◀. Wciśnij SET aby potwierdzić.
- **Ocena zawartości tkanki tłuszczowej, masy kości i tkanki mięśniowej oraz procentowej zawartości wody w Twoim organizmie.**
  - Delikatnie naciśnij stopą prawy lub lewy róg wagi i wybierz swój profil. Wybrany profil (numer użytkownika) wyświetli się na ekranie **[o]**.
  - Delikatnie stuknij lewą lub prawą stopą w jedną z nóżek wagi łazienkowej **[5]** lub **[6]**.
  - Stań bosymi stopami na platformę wagi **[7]**. Ustaw swoje stopy centralnie na wadze w sposób pewny. Upewnij się, że stopy mają dobry kontakt z podłożem, na którym są elektrody **[5]** i **[6]**. Wyprostuj sylwetkę i stań w bezruchu. Jeżeli stopy nie mają dobrego kontaktu z z powierzchnia wagi na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat **"- - - -"**. W tym przypadki popraw ustawienie swoich stóp.
  - Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona Twoja waga **[G]**. Obok Twojej wagi **[b]**, ekran ewentualnie wyświetli (2 razy):
    - procentowy wskaznik zawartości tłuszczu w organizmie **[h,j]** oraz wody **[l, m]** a także wskaznik zdrowia *** [c]**,
    - Wskaznik Masy Ciała, BMI **[g, j]**,
    - Procentowa masa mięsni **[I, j]** oraz kości **[k, m]**.
  - ***Uwaga: wskaznik zdrowia [c]** przedstawia ogólną sytuację stanu zdrowia:
    1 kreska = niedowaga, 3 kreski = w normie, 6 kresek = nadwaga, 9 kresek = nadmierna otyłość
  - Ustal swoje parametry i na podstawie tabel i oceń swoją kondycje zdrowotną. Informacje zawarte w tabelach proszę traktować informacyjnie. W przypadku wątpliwości zawsze skonsultuj się z lekarzem.

Zawartość tkanki tłuszczowej						
	Mężczyźni			Kobiety		
Wiek	Niedobór tłuszczu	Zdrowy	Przetłuszczenie	Niedobór tłuszczu	Zdrowy	Przetłuszczenie
≤19	≤11.0	11.1~22.0	≥22.1	≤16.0	16.1~27.0	≥27.1
20~29	≤12.0	12.1~23.0	≥23.1	≤17.0	17.1~28.0	≥28.1
30~39	≤13.0	13.1~24.0	≥24.1	≤18.0	18.1~29.0	≥29.1
40~49	≤14.0	14.1~25.0	≥25.1	≤19.0	19.1~30.0	≥30.1
≥50	≤15.0	15.1~26.0	≥26.1	≤20.0	20.1~31.0	≥31.1

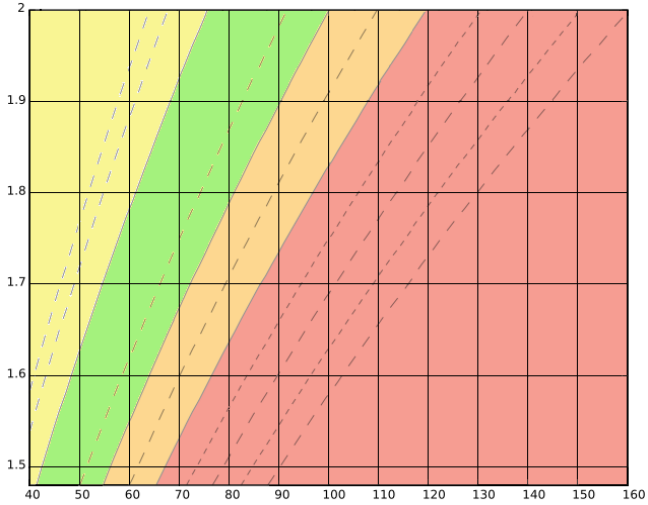
Zawartość wody					
Mężczyźni			Kobiety		
Źle	Dobrze	Bardzo dobrze	Źle	Dobrze	Bardzo dobrze
≤50.0	50.1~65.0	≥65.1	≤45.0	45.1~60.0	≥60.1

Zawartość mięśni						
	Mężczyźni			Kobiety		
Wiek	Mała	Normalna	Duża	Mała	Normalna	Duża
≤19	≤36.0	36.1~41.0	≥41.1	≤44.0	44.1~56.0	≥56.1
20~29	≤34.0	34.1~39.0	≥39.1	≤42.0	42.1~54.0	≥54.1
30~39	≤33.0	33.1~38.0	≥38.1	≤41.0	41.1~52.0	≥52.1

VTBAL14						
40~49	≤31.0	31.1~36.0	≥36.1	≤40.0	40.1~50.0	≥50.1
≥50	≤28.0	28.1~34.0	≥34.1	≤37.0	37.1~47.0	≥47.1

Procent masy kości					
Mężczyźni			Kobiety		
Mała	Normalna	Duża	Mała	Normalna	Duża
≤5.0	5.1~10.0	≥10.1	≤4.5	4.51~9.5	≥9.51

Wzrost (m)



Uwaga: wskaznik BMI nie dotyczy:
- Osób poniżej 18 roku życia lub osób starszych
- Kobiet w ciąży lub kobiet karmiących
- Osób z dużą masą mieśniową- np kulturystów.

7. Specyfikacja techniczna.

Zakres ważenia.	max. 150 kg / 330 lb / 24 kamienie (Stones = 6,35kg)
Rozdzielczość	0.1 kg / 0.2 lb
Zasilanie	2 x CR2032C baterie w zestawie
Wymiary	Ø 350 x 40 mm
Waga	2.4 kg

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman N.V. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia lub zranienie spowodowane złym korzystaniem z urządzenia. Właścicielem niniejszej instrukcji jest firma Velleman N.V. Wszelkie prawa autorskie zastrzeżone. Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o tym produkcie oraz najnowszą wersję instrukcji obsługi, wejdź na stronę: www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH WŁASNOŚCI
Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektronicznych lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50% bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé ;
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• conseil : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.
La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®
Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).
Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):
• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.
La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie
Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).
Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):
• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®
Velleman® tem uma experiência de mais de 35 anos no mundo da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade

como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).
Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):
• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
• estão por consequência excluídos :
- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- todos os bens de consumo ou acessórios, ou peças que necessitam uma substituição regular e normal como p.ex. pilhas, lâmpadas, peças em borracha, correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será
obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de
preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de
devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.
A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

PL

Velleman® usługi i gwarancja jakości
Velleman® ma ponad 35-letnie doświadczenie w świecie elektroniki. Dystrybuujemy swoje produkty do ponad 85 krajów. Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).
Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:
Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu. W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:
- gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
- utrata zysków z tytułu niesprawności produktu; z gwarancji wyłaczone są matriały eksploatacyjne: baterie, żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów ekspolatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komerycjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
- Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy Velleman®, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcja obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikaja wyłącznie z nieznajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztmi obsługi oraz transportu.
W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.
wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.
Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).